

---

[p1]

+

Bruges, le 10 Février 1881.

Mon digne et excellent Ami,

Merci un million de fois, en mon nom d'abord, ensuite et surtout au nom de saint Gilles, à la gloire duquel vous avez fait une pièce de maître. J'ai lu et relu, avec un indicible plaisir, votre magnifique étude,<sup>1</sup> dont je ne sais assez admirer la richesse de détails et l'érudition sans pareille. Quel précieux joyau pour mon livre! Je vais l'y enchâsser en guise d'appendice, à la fin de mon premier volume, qui est terminé. Votre travail, auquel je ne changerai pas un iota, ressortira ainsi on ne peut mieux; il sera, pas n'est besoin de le dire, accompagné d'une note, destinée à en faire connaître le savant auteur.

Je mettrai pour titre:

Etude sur le nom d'Αιγιδιος

et sur les transformations qu'il a subies

dans les diverses langues.

Si ce titre ne vous plaît pas, vous le corrigerez sur l'épreuve, qui vous sera transmise. Je le répète, ce travail est le vôtre, et vous ressemblez à un riche joaillier, qui consent à prêter une brillante parure, pour relever les grâces par trop modestes d'une de ses clientes. Ou, si vous l'aimez mieux, vous êtes le paon, et je suis le geai; mais, au moins, je ne m'enorgueillirai pas de ce qui appartient à autrui, je rendrai honneur à qui honneur est dû.

Encore une fois, merci! Pareille collaboration console de bien de déboires et de bien de fatigues. Que Saint Gilles vous le rende au centuple.

Si vous pouviez me procurer un exemplaire de votre petite brochure sur M<sup>r</sup> Van Dale, j'en serai fort aise.

.....

1 Dit gaat over "Étude sur le nom d'ΑΙΓΙΔΙΟΣ et sur les transformations qu'il a subies dans les diverses langues" Ernest Rembry wilde graag enkele taalkundige beschouwingen over de naam Gillis toevoegen aan het eerste deel van zijn boek over Sint-Gillis. Hij sprak hiervoor Gezelle aan, die hem begin februari 1881 deze studie toestuurde. Die werd als appendix toegevoegd aan het eerste deel (p.473-479).

Tibi devotissimus<sup>2</sup>

Ernest Rembry

.....

2 Vertaling Miet Hubrechts (Latijn): Uw toegenegen.

## Briefbeschrijving

Verzender	Rembry, Ernest
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	10/02/1881
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899 / door Caroline Verstraeten. - Gent : Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.48

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 211 mm x 135 mm papier, wit, gelijnd papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5186
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11488">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11488</a>

---

## Inhoud

Incipit	Merci un million de fois, en mon nom d'abord,
Tekstsoort	brief
Talen	Frans; Latijn

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	10/02/1881, Brugge, Ernest Rembry aan [Guido Gezelle]
Editeur	Miet Hubrechts; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---